



DILBERT

POR SCOTT ADAMS



RINCÓN Y MISIONES

El tachero relator

El periodista tomó un taxi para ir a su trabajo en radio Sarandí. Le indicó al chofer la dirección y le contestó afirmativamente a su pregunta de si trabajaba en la radio. ¡Para qué! El conductor le dijo que le encantaba la radio, que era relator aficionado y que le iba a relatar un partido para que escuchara sus dotes. Ahí mismo empezó a relatar un encuentro entre Argentina y Brasil, como si se estuviera jugando en ese momento. Las ventanillas del coche de alquiler iban abiertas por lo que "el relato" era escuchado por los atónitos peatones. Como si estuviera todo calculado, en la esquina de Garibaldi y Bulevar Artigas, el taxi se detuvo en el semáforo cuando "llegó" el gol de Ronaldinho. El émulo de Kesman le puso toda la garganta disponible y la gente que estaba parada en la esquina no entendía nada. El periodista buscaba dónde escond

ENTREVISTA

POR MARINA BARRIENTOS



«La danza era parte de la educación cultural»

Sachiyo Ito: BAILARINA

➤ LLEGÓ A MONTEVIDEO PARA REPRESENTAR DANZA JAPONESA CLÁSICA. TIENE UN DOCTORADO EN LA MATERIA

El nihon buyo es una danza que, más que interpretarse, se representa como una obra de teatro, ¿por qué?

El nihon buyo es reconocido como una danza kabuki porque era bailado en el teatro kabuki. Los coreógrafos de kabuki lo impartían a las mujeres en las grandes ciudades como Tokio. Se enseñaba a bailar como parte de la educación cultural, del mismo modo que se impartía la interpretación de un instrumento, el arreglo de las flores, la ceremonia del té o la caligrafía. Nihon buyo es básicamente un estilo de danza kabuki.

¿En qué sentido se actualiza la danza oriental?

Las danzas no son estáticas, son representadas por seres humanos, y aun cuando parece la misma coreografía, no lo es. Alguna gente cree que uno hace la misma cosa 300 años, pero no es así. Cada artista crea su propia forma artística. Es importante crear danzas de nuestro tiempo basadas en las viejas técnicas. Eso es lo que yo hago.

¿Qué movimientos se repiten en nihon buyo? ¿Qué significado tie-

OFF THE RECORD

Más que bailarinas

Sachiyo Ito fundó su compañía de danza en 1981. A finales de noviembre comenzó la gira que la trajo a América Latina junto a Minako Kagiyo y Jamie Feller. Pero la interpretación femenina de la danza se permitió recién después de 1920. Antes solo los hombres representaban kabuki y las danzas del kabuki. Incluso interpretaban los roles femeninos. A propósito de la representación de esta danza, Ito explicó que las bailarinas recrean una historia, la cuentan. "Nos convertimos en actrices. Es parte de nuestro entrenamiento". Sachiyo Ito y compañía bailaron ayer en la sala Balzo del Sodre danzas kabuki y de okinawa.

nen?

Por ejemplo, tú y yo juntos (acerca un brazo, luego otro, y une dos dedos). Ese es el símbolo del amor. Otro es timidez (oculta su rostro detrás de las mangas del kimono). Usamos abanicos y bufandas para representar otros. En el programa aclaramos al público cómo y para qué se usan todos los accesorios.

¿Qué atuendo es el adecuado para la representación de esta danza?

Además de los trajes kabuki y los kimonos, cubrimos nuestros rostros con maquillaje blanco y nuestra cabeza con una gran peluca. Nuestra danza requiere un kimono un poco más corto que los comunes.

¿Cómo se usa el vestuario para enfatizar un símbolo?

Hay muchos libros que dicen que hasta un giro de la manga del kimono tiene significado, pero no es cierto. Los occidentales observaron que en las danzas orientales todos los movimientos tienen significado. Hay movimientos ajustados que no lo tienen. También hay gestos que tienen significados muy cotidianos, como peinarse (hace el gesto).

¿Cuántas danzas tradicionales se mantienen vigentes en Japón?

Quizá haya más de 300 obras kabuki, incluyendo las coreografías. Pero si incluyes las danzas que los bailarines crean cada año, no puedes calcular cuántas hay. Me refiero a las piezas como obras porque no es fácil separar la danza del teatro en las danzas antiguas. Lo más conocido en occidente es el teatro noh, definido habitualmente como ópera, aunque yo prefiero llamarlo poesía en movimiento.

¿Por qué cree que se conserva tanto la tradición japonesa?

Hoy en día hay más reconocimiento a los estilos teatrales y danzas clásicas de Japón. Hubo un tiempo en que todo lo nuevo que venía de EEUU era bueno. Era una época en que no se admiraban las viejas tradiciones. Pero ahora estamos recuperando el sentido de conservación. Hay cada vez más gente joven aprendiendo noh y teatro kabuki. Nihon buyo no es tan popular, pero hay muchísimos docentes en Japón que lo enseñan y un gran esfuerzo gubernamental por difundir la música clásica japonesa.

no más remedio que prometerle que si le daba un cassette se lo haría llegar al "Toto" Da Silveira para que lo escuchara.

Piratería uruguaya

Durante casi cuatro horas el periodista participó de una jornada técnica sobre piratería, venta callejera y falsificación de productos. El evento se desarrolló en la Bolsa de Valores de Montevideo en el corazón de la Ciudad Vieja. Los técnicos y especialistas en propiedad intelectual presentaron informes sobre el impacto de la falsificación de productos en la recaudación del Estado y los números eran abultados. Ante la atenta mirada de policías y funcionarios de aduana e inteligencia, se mostraron también fotos de productos originales y de los falsificados que eran idénticos. El periodista salió del lugar convencido que el problema estaba tomando proporciones en Uruguay y sus sospechas se confirmaron cuando al dejar el edificio de la Bolsa un hombre sentado en el murito de enfrente vendía remeras de la famosa marca Lacoste que, obviamente, eran falsificadas.

